

## HIMNO DE RIEGO

dont les paroles sont de EVARISTO FERNÁNDEZ de SAN MIGUEL et la musique de JOSÉ MELCHOR GOMIS Y COLOMER.

C'est l'hymne officiel du Triennat libéral (1820-1823), puis de la Première République espagnole (1873-1874) et de la Seconde République espagnole (1931-1939).

Il doit son nom au Général **RAFAEL del RIEGO** (1784-1823), homme politique libéral et auteur du « pronunciamiento » en 1820 contre le Roi FERNANDO VII, afin d'établir une monarchie constitutionnelle.



Rafael del Riego

*Himno de Riego Paroles et Chant :*

## EL PASO DEL EBRO

Ce chant connu aussi sous les titres suivants : **EL EJÉRCITO DEL EBRO** et **¡ AY, CARMELA !**, est une chanson populaire espagnole qui date de 1808. En cette année 1808 commence en effet la Guerre d'Indépendance espagnole contre les troupes de Napoléon Ier et qui s'achèvera en 1814.



Le Tres de Mayo , les Français répriment le soulèvement des Madrilènes. Tableau de GOYA.

Les paroles de ce chant interprété durant ce conflit vont être réactualisées pendant la Guerre d'Espagne (1936-1939) pour les **soldats Républicains**.



Las tropas del Ejército del Ebro sobre las pasarelas cruzando el Ebro al inicio de la ofensiva

Les troupes de l'Armée de l'Ebre sur les passerelles traversant l'Ebre au début de l'offensive

Ce texte évoque la **Bataille de l'Èbre** (juillet 1938-novembre 1938) qui est la dernière offensive de l'armée républicaine et qui se solde par la victoire de l'armée « nationaliste » de Franco.

**Paroles de : EL PASO DEL EBRO**

***El Ejército del Ebro***

***Rumba la rumba la rum bam bam!***

***Una noche el río pasó,***

***¡Ay, Carmela!, ¡ay, Carmela!***

***Y a las tropas invasoras***

***Rumba la rumba la rum bam bam !***

***Buena paliza les dió,***

***¡Ay, Carmela!, ¡ay, Carmela!***

***El furor de los traidores***

***Rumba la rumba la rum bam bam !***

***Lo descarga su aviación,***

*iAy, Carmela!, iay, Carmela!.*

*Pero nada pueden bombas  
Rumba la rumba la rum bam bam !  
Donde sobra corazón,  
iAy, Carmela!, iay, Carmela!.*

*Contrataques muy rabiosos  
Rumba la rumba la rum bam bam !  
Deberemos resistir,  
iAy, Carmela!, iay, Carmela!.*

*Pero igual que combatimos  
Rumba la rumba la rum bam bam !  
Prometemos resistir  
iAy, Carmela!, iay, Carmela!.*

Cet air, avec un texte modifié, est repris aussi par les volontaires des **Brigades Internationales** sous le titre **VIVA LA QUINCE BRIGADA.**

### **DIME DÓNDE VAS, MORENA**

Ce chant est un air populaire espagnol dont les paroles rappellent l'**INSURRECTION OUVRIÈRE D'OCTOBRE 1934** dans les **ASTURIES**, brutalement réprimée par le gouvernement radical-cédiste de **A.Lerroux**.

Les généraux **Franco** et **Goded** dirigent, depuis Madrid, les opérations militaires des troupes coloniales marocaines (« Los Regulares » de l'Armée d'Afrique) et de « El Tercio » -La Légion-venant du Maroc espagnol. Le bilan de cette répression se solde par environ 2 000 morts, de nombreux blessés et plus de 30 000 personnes incarcérées.

Ce chant, dont plusieurs versions circulent est repris durant la Guerre d'Espagne 1936-1939.

**Rolando Alarcón**, chanteur chilien (1929-1973) l'a interprété.



**Paroles de : DIME, DÓNDE VAS, MORENA**

*Dime dónde vas, morena,  
dime dónde vas, salada.  
Dime dónde vas, morena,  
a las tres de la mañana.*

*Voy a la cárcel de Oviedo  
a ver a los pacifistas  
que los tienen prisioneros  
esa canalla fascista.*

*Si te quieres casar  
con la chica de aquí  
tienes que ir a Madrid  
a empuñar un fusil.*

*Dime por qué vas llorando  
cuando recién te levantas.  
Dime por qué vas llorando,  
dime por qué ya no cantas.*

*Yo lloro por mis hermanos,  
yo lloro por mis valientes  
que los tienen prisioneros  
en jaulas de fierro ardiente.*

*Dime qué llevas, morena,  
en esa jarra cerrada.  
Dime qué llevas, morena,  
a las tres de la mañana.*

*Llevo la sangre que corre  
por las llanuras de Soria  
pa' tirarla a los fascistas*

*para que tengan memoria.*

*Claudine Allende Santa Cruz*